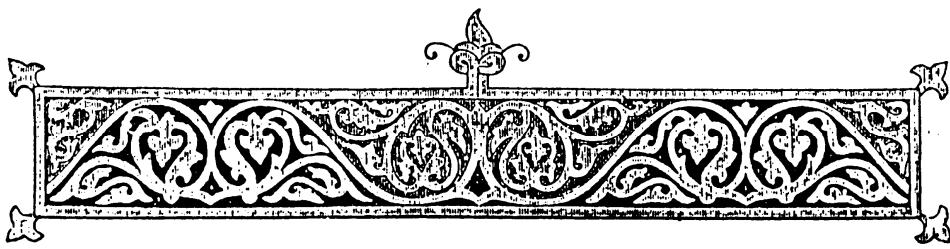


НОВЫЙ ЗАЯВЛЕНІЙ

ГДА НАШЕГО ІНСА ХРІТА

ПОСЛАНИЕ ПЕРВОЕ КЪ ТИМОФЕЮ
СТАГУ АПЛА ПАУЛА.



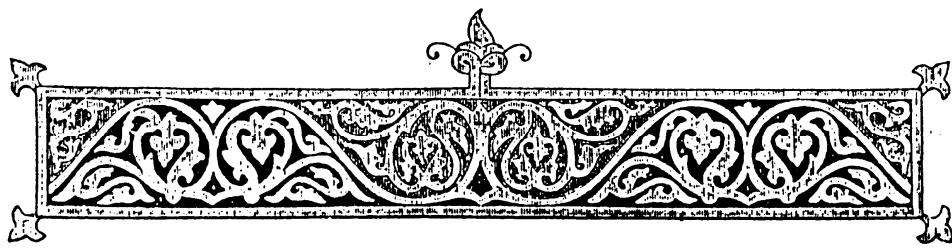


Глава 1. Зачало 278.

ПÁНЕЛъ, по слáнникуз ^инсез Хр̄тóвз по повелéнью бг̄а с̄па нашегѡ һ̄ гд̄а ^инса Хр̄тъл
оўпобáнїј нашегѡ, ² т̄модéю пр̄ном⁸ чад⁸ вz вѣрѣ: блг̄ть, млг̄ть, мірз ѿ бг̄а
ольцѣ нашегѡ һ̄ Хр̄тъл ^инса гд̄а нашегѡ. ³ Іакоже оўмолихъ тѣл пребытии во
ефесѣ, һ̄дыій вz македонїю, да злѣщамеши иѣкимз не һ̄илкѡ оўчиити, ⁴ ниже
виимати бáснемз һ̄ родослобїемз беэконочныимз, тѣже стаазанїя творлтъ
паче, һ̄ежели бжїе строенїе, єже вz вѣрѣ. ⁵ Конеци же злѣщилиѧ єсть любы
ѡ чиста сердца һ̄ сбѣстти блг̄ія һ̄ вѣры нелнцемѣрныя, ⁶ вz һ̄ижже иѣцыи
погрешишевше, оўклонишаися вz ѧслѣвїј, ⁷ хотлще бытии законодчнитељ, не
разумѣюще һи тѣже глаголютъ, һи ѡ һ̄ижже оўтврждамоутъ. ⁸ (Зл 279.) Вѣмы
же, ѧкѡ добръ злѣонъ (Ѣстъ), ѧще ктò єгò злѣонѣ творнитъ, ⁹ вѣдыи сїе,
ѧкѡ прѣнникъ злѣонъ не лежитъ ^{*}, но беэззаконнымз һ̄ непокорнвымз, нечес-
тнвымз (же) һ̄ грѣшикиомз, неправеднымз һ̄ сквернымз, Отци һ̄ матерє
досаднитељемз, мѣжедѣнциамз, ¹⁰ блдннкѡмз, мѣжеложннкѡмз, разбояннкѡмз,
(клеветннкѡмз, скотоложннкѡмз,) лжнвымз, клатвопрестѣпннкѡмз, һ̄ ѧще
что һ̄но здрѣом⁸ оўченїю протибнтия, ¹¹ по блговѣстїю славы блжениагѡ бг̄а,
єже мнѣ оўвѣроено быить. ¹² (Зл 280.) Ҥ благодарю оўкрайлиющаго мѧ Хр̄тъл
^инса гд̄а нашего, ѧкѡ вѣрила мѧ непщевѣ, положивъ (мѧ) вz иѣжеб¹³ бывша
мѧ һ̄ногда хильника һ̄ гоннителѧ һ̄ досаднителѧ: но помилованъ быихъ, ѧкѡ
не вѣдыи сотоворихъ вz не вѣрствїи: ¹⁴ оўпрѣдѣниожися же блг̄ть гд̄а нашегѡ (^инса
Хр̄тъл) из вѣрою һ̄ любовью тѣже ѡ Хр̄тъл ^инсѣ. ¹⁵ (Зл.) Вѣроно слово һ̄ вѣликагѡ
прѣлѣтъ достойно, ѧкѡ Хр̄тосъ ^инсез прїиде вz мірз грѣшики иѣти, ѿ
пѣрвыи єсмь ѧзъ. ¹⁶ Но сегѡ рѣди помилованъ быихъ, да во мнѣ пѣрвѣмъ
покажетъ ^инсез Хр̄тосъ вѣ долготерпѣнїе, за шѣразъ хотлшинхъ вѣровати ємѹ
вz жиzinъ вѣчнѹю. ¹⁷ Шю же вѣкѡвъ неглѣнном⁸, небѣднном⁸, єдином⁸
прѣмѣром⁸ бг̄ъ, чѣмъ һ̄ слава во вѣки вѣкѡвъ. Амнъ. ¹⁸ (Зл 281.) Сїе же

* не положенъ

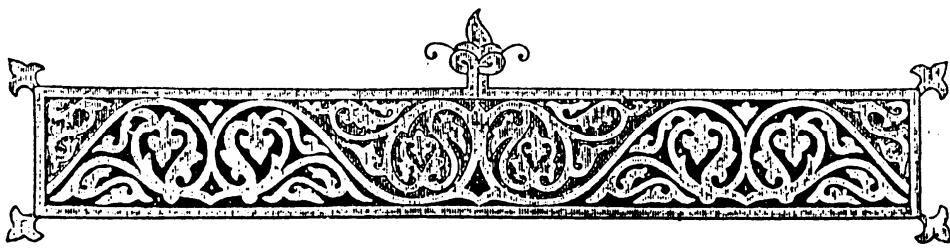
Злѣѣшмѣиѣ прѣдаю ти, чадо тїмодѣе, по вѣвшихъ на тѧ прѣждѣ прѣорѣстѣиихъ, да вѣнѣстѣши въ нѣхъ доброе вѣнѣство, ¹⁹ иже вѣрѣ и елг҃ю сѣвѣстъ, юже нѣцыи ѿрнѣши, ѿ вѣры ѿпадоша: ²⁰ ѿ нѣжѣ єсть ұменѣй и леѣндръ, иже прѣдахъ сатанѣ, да накаждися не хѣлти.



Глава 2. Зачало 282.

Олъ оұбօ պրէյде виѣхъ творіти молітвы, моленія, прошениѧ, благодареніѧ
за всѧ чловѣкын,² за царѧ һ за всѣхъ, һже во власти ѹсть, да тіхое һ беъз-
мольвное житїе пожиѳемъ во всѣцѣмъ елгочесстїи һ чѣтотѣ:³ әє бо добрὸ һ
пріятно предъ сїснітелемъ нашнимъ егомъ,⁴ һже всѣмъ чловѣкѡмъ хощетъ
спастиѧ һ въ рѣзѹмъ истины прїнти.⁵ Әдніз бо єсть егъ, һ әдніз ходатай
бѣ һ чловѣкѡвъ, члвѣкъ ҳртѹсъ һисъ,⁶ дѣбынъ себѣ һзбавленіе за виѣхъ:
свидѣтельство времены іконын,⁷ въ нѣже постѣвлена бѣхъ ՚з проповѣдника
һ ՚плизъ, истина ՚ глаголю ՚ ҳртѹ, не лгѹ, ѹчнитель ՚зыкѡвъ въ вѣрѣ һ исти-
нѣ.⁸ Хощу оұбօ, да молітвы творатъ мѣжіе на всѣцѣмъ мѣстѣ, воздѣюще
прѣбылъ рѣки везъ гнѣва һ размышленіѧ: ⁹ та��ожде һ жены во ѹкрашеніи
лѣпотиѣмъ, со стыдѣніемъ һ цѣломѣдрїемъ да ѹкрашаютъ себѣ не въ
плеѧніихъ, ни злѣтомъ, ՚ли ՚серми, ՚ли ՚злами многоцѣнныи,¹⁰ но, єже
подобаетъ женамъ ՚бѣща вѣщими елгочесстїю, дѣлы елгими.¹¹ Женѣ въ
безмольвіи да ѹчнитъ со всѣкимъ покореніемъ:¹² женѣ же ѹчнити не повелѣ-
вाय, ниже владѣти мѣжемъ, но бѣти въ безмольвіи.¹³ ՚дамъ бо прѣждѣ
созданъ бѣсть, потомъ же єна:¹⁴ ՚дамъ не прелѣстіѧ, женѣ же прелѣсті-
шиѧ, въ пресѣплѣніи бѣсть:¹⁵ спасиѧ же чадородїя рѣди *, ՚ще пребудетъ
въ вѣрѣ һ любви һ во сѣянїи из цѣломѣдрїемъ.

* чрезъ чадородїе



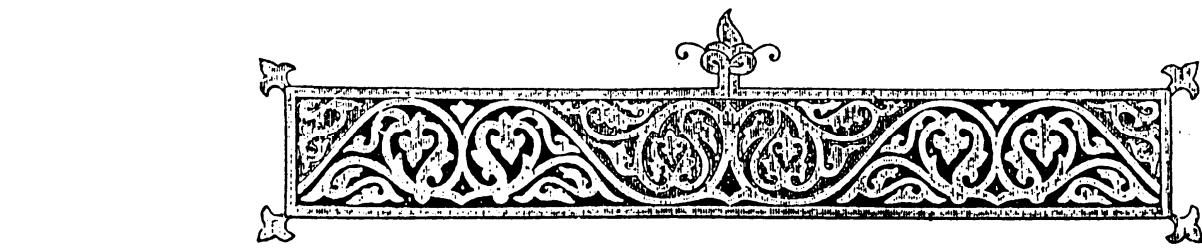
Глава 3. Зачало 283.

Броно илово: аще икто ეპიკопетвა ხόщетვ, добра დხла желаетв. ² Подобаетв
ოუбо ეპიკоп ⁸ быти непорочн ⁸, ეднныა жены мჯ ⁸, тредзвен ⁸, цвлом ⁸ др ⁸,
(благоговѣн ⁸,) честн ⁸, сграннолюбн ⁸, оучнтельн ⁸, ³ не пілниц ⁸, не бийц ⁸, не
сварлн ⁸, не мшелоимц ⁸, но кротк ⁸, (не злвистви ⁸), не серебролюбц ⁸, ⁴ сбои
домъ добрѣ праѣлаш ⁸, чада հմ ⁸ въ послушанїи со всакою чистотою ^[1]:
⁵ аще же икто сбоегѡ дом ⁸ не оумѣетв праѣни, какѡ ῳ цркви ежени прифѣ-
жати возможетв; ⁶ не новокреющен ⁸, да не разгордѣися въ сѧз впадаетв
діаволь. ⁷ Подобаетв же ეմ ⁸ ի синдѣтельство добрѣ հմ ⁸ти შ виѣших ⁸, да
не въ поношенїе впадаетв ի въ сѣть непрілзен ⁸. ⁸ Діаконамъ таїкожде
чистымъ ^[2], не дколзычнымъ, не вїн ⁸ мног ⁸ виимающымъ, не
скверностажательнымъ, ⁹ հմ ⁸щымъ тайнство вѣры въ чистѣи сбѣстн. ¹⁰ Ի
сіи оѣш да հսկашаютсѧ прѣжде, потомъ же да сдѣлатв, непорочни չպ. ¹¹
Женамъ таїкожде чистымъ ^[3], не клеветнвымъ, (не нараднцамъ,)
тредзеннимъ, вѣрнимъ во всемъ. ¹² Діакони да бывалютв ეднныა жены
мджи, чада добрѣ праѣлаше ի сбои домы: ¹³ նбо сдѣжнвшїи добрѣ степень сеѣ
добрѣ синекаютв ի многое дерзновенїе въ вѣрѣ, իже ῳ խրѣ ինе. ¹⁴ (З 284.)
Сілѣ пиш ⁸ тесѣ, оѣпобаля прїнгѣ կъ тесѣ скорш: ¹⁵ аще же замедлю, да оѣбѣси,
какѡ подобаетв въ домѣ ежин жити, իже չсѣть црковь ега жива, стольп ի
оѣтврежденїе հستини. ¹⁶ Ի նсповѣдлемиш вѣлїл չсѣть блгочестїл тайнна: егъ
ևиисѧ во пѣти, ῳ праѣдаисѧ въ дѣ, показасѧ աгѓашмъ, проповѣданѣ вѣистъ во
մզыцѣх ⁸, вѣровасѧ въ мѣ, вознесесѧ во славѣ.

[1] чистотїю

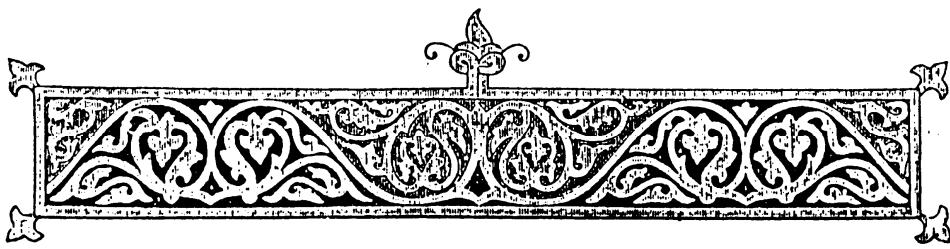
[2] чистымъ

[3] чистымъ



ГЛАВА 4.

Хъ же іаєтвениѣ глаголъ, іако въ послѣднѧмъ временѣ ѿглаголатъ иѣцыи ѿ вѣры, внемлюще дѣховамъ лестичымъ и оученіемъ вѣсовскимъ, ² въ лице мѣріи лжесловѣнникъ, сожжениихъ свою сбѣстїю, ³ возбранѧющиихъ женитина, оудалатиша ѿ брашени, аже бѣтъ сотвори въ снѣденїи со благодареніемъ вѣрнымъ и познаѣвшимъ истина. ⁴ (Зѣ 285.) Занѣ всакое созданіе бѣтие добро, и иицтоже ѿмѣтно, со благодареніемъ прїемлемо, ⁵ ѿшлагола бо словомъ ежинъ и молитвою. ⁶ Сїа складъ братїи, добреъ бѣдешъ сложнитель иица христѧ, пнтаемъ словесы вѣры и добраимъ оученіемъ, смѣже посльдовала зъсѧ. ⁷ Скверниихъ же и баѣнъхъ баинъ ѿрицайса, ѿбѹчай же сеbe ко благочїю: ⁸ тѣлесное бо ѿбѹченіе вмѣлѣ єсть полезно, а благочїе на вѣ полезно єсть, ѿбѹтованіе имѣющее живота иицшиаго и градушаго. ⁹ (Зѣ.) Вѣрно слово и всакаго прїятїя достоинъ. ¹⁰ На сїе бо и традждаемса и поношаеми зъмы, іако оуповѣхомъ на бѣгъ жиба, иже єсть спаситель всѣмъ чловѣкамъ, паче же вѣрнымъ. ¹¹ Завѣщаваи иѣ и оучи. ¹² Иицтоже ѿ юности твоей да неради гъ: но ѿбраузъ бѣди вѣрнымъ словомъ, житїемъ, любовью, дѣхомъ, вѣрою, чїтою. ¹³ Дондеже прїндѣ, внемли членїю, оутѣшению, оученїю. ¹⁴ Не неради ѿ своемъ дарованїи живущемъ въ тебѣ, єже да ио тебѣ бысть прѣорочествомъ изъ возложеннемъ рѣка священничество. ¹⁵ Въ сїхъ поѹчайса, въ сїхъ преbyвани, (въ сїхъ размѣвани,) да преспѣланіе твоє іавлено бѣдетъ во всѣхъ. ¹⁶ Внимай сеbe и оученїю и преbyвани въ иихъ: иѣ бо творѧ, и сѧмъ спасиши и послушающи тебѣ.



Глава 5. Зачало 285.

тárцъ не твори пакости, но огтешашъ^[1] тикоже отци: юноши, тикоже
братио: ^[2] отарицы, тикоже матери: юныя, тикоже сестры, со всакою чистотою.
^[3] Вдовыцы чтии смирили истиинныя вдовыцы. ^[4] Аще же кака вдовыца чада илля
внучата иматъ, да огчайтися прежде себой дому богочестиву огстрионти и взлему
воздамати родителемъ: есъ бо есть благогодно предъ бгомъ. ^[5] А смирила истиинная
вдовыца и огедиинена, огповаетъ на бга и пребываеетъ въ молитвахъ и моленіи-
иахъ днъ и нощи: ^[6] пнтающася же прославиша, живя огмерла. ^[7] И сѧ заслава-
щаи, да непорочни благатъ. ^[8] Аще же кто въ сеихъ, паче же въ прныхъ ^[2] не
промышляетъ, вѣры швергася есть и не вѣрна грешніи есть. ^[9] Вдовыца же
да причитаеетъ не меньши лѣтъ шестидесятихъ, бывша единомъ мѣжъ
женя, ^[10] въ дѣлѣхъ добрыхъ сидѣтельствовемъ, аще чада воспитала есть, аще
стѣхъ нозѣ омы, аще отринныя приѣтъ, аще скорбныи огтешеніе
бысть ^[3], аще всакомъ дѣлъ багъ послѣдовала есть. ^[11] (Зѣ 286.) Юныхъ же
вдовыци шрнцайася: есть бо разсвирѣпѣють въ христѣ ^[4], послагати хотятъ,
^[12] и мѣшыци грѣхъ, ткѡ первыя вѣры швергосася: ^[13] кѣпиша же и прѣздны
огчайтися вѣходнити домы, не точи же прѣздны, но и блажденны и оплази-
вы ^[5], глаголющыя, тже не подобаетъ. ^[14] Хощъ огбо юнимъ вдовыциамъ посл-
гати, чада рождати, дому отрionти, ни единны же вини даюти противномъ
хълы рѣди: ^[15] есъ бо иѣкїл развертишася вслѣдъ сатаны. ^[16] Аще кто вѣренъ илля
вѣрна иматъ вдовыци, да добрѣтъ ихъ, и да не тяготитися црковь, да
смирихи истиинныи вдовыци огдоволитъ. ^[17] Прилежажи же добрѣ пресвѣтери

^[1] отарица не огкорѣй, но огмолай

^[2] въ домашнинъ

^[3] скорбныи въ илѣ

^[4] противомъ христѣ

^[5] любопытны

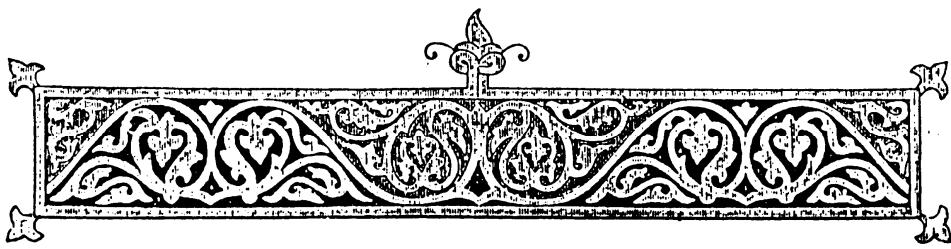
εὐθύνης γέστη δια ποδοβλάυπισι: πάγε ότι τρόπιδάιοψιν είναι εἰς τούτην ἡ οὐγένεια.

¹⁸ Γλαγόλεται δια πηγάνιε: καὶ μολοτάψια οὐ πέριστην: ἡ δοκτόνης δέλλατελ μάζαὶ σκοεῖ. ¹⁹ Η πρεσβύτερα χάλις οὐ πρέμην, ράζεις πριν δύον ἡλικίαν πρέχει σκι-δέπτελεχος. ²⁰ Σορφέωνοψιχος ότι πρέδεις εσέμην ωβλητάν, δια ἡ πρότινη στράχος ἡμέτερος.

²¹ Ζαεβηδέπτελεθος πρέδεις εργον, ἡ γέμης ἵνεις χρήτον, ἡ ἡζεράνηνημη (ἐγώ) ἄγγει, δια εἴλη σοχρανήσην βεζ λιτεμέρια, ηγεσώγε τεράλη πο οὐκλονένιο.

²² (**Ξ** 287.) Ρύκη ικόρω οὐ βοζλαγάν ην ην κογόζε, ηηγέ πριωεψάνης οὐχύιμος γρέχων: εεβέ ηηστα σοβιδάν. ²³ Κτομός οὐ πίνη βοδη, ου μάλω βηνα πρέμην, στομάχα ράδη τεοεγώ ου ηαστηχος τεοηχος οεδόγωες. ²⁴ Ηέκηχος (ζε) ηελοεκη γρέση πρέδαβλένη ούτη, πρέδεράιοψε ην ούδε: ηέκημος ου η ποιηδέπτελετος.

²⁵ Τάκοζδε ου δώεραλ δέλλα πρέδαβλένη ούτη: ου ούψιαλ ηηλικω, οὐτανίτης ου μόγοτος.



Гла́вà 6.

Ли́цы суть подъ и́гомъ рабы, съвонихъ го́споди́й въскія чести да сподоблѧютъ, да
и́мъ бѣти не хъдитъ и о́учніе.² И́мѣши же въерныихъ го́споди́й да не нерадѣтъ
о и́хъ, понеже бѣгти суть: но паче да рабо́таютъ, зане въерни суть и воз-
люблены, иже благодатъ воспріемлюши. Сїл о́учи и моли.³ И́ще ли ктò ина́къ
о́учитъ и не приступаєтъ къ Задѣ́вымъ словесамъ гдѣ на́шегѡ и́са хъртъ и
о́ученію, єже по бѣговѣрию,⁴ разгордѣ́я, и́читоже вѣ́ды, но недѣ́гѹлъ о́ст-
заніи́хъ и словопрѣ́ніи́хъ, ѿ и́хъже выи́ваетъ зáви́стъ, рвѣ́ніе, хълы, непщеванія
лѣ́кава,⁵ бе́гды ѧлы а́истлѣ́нныихъ человѣ́кавъ о́умомъ и лишено́нныхъ
и́стинны, непщю́ющи́хъ прищерѣ́теніе быти бѣгочти. О́сту́пай ѿ та́ковыхъ.
Суть же и́нскáніе вѣ́ле бѣгочти изъ довольствомъ.⁷ И́читоже бо внесо́хомъ
въ міръ се́й: і́звѣ́съ, і́къ и́нже и́звести что́ можемъ.⁸ И́мѣюши же пи́щъ и
ѡдѣ́ніе, симъ довольни бѣ́демъ.⁹ И́ хота́ши богаты́ти впа́даютъ въ напа́-
ти и се́ть, и въ похвѣти мнѡгы несмысленны и вре́ждалю́щи, і́аже погрѹ́-
ютъ человѣ́ки во всегѹбните́ство и поги́бель: ¹⁰ кóренъ бо ве́бъ ѧлы мъ
сре́бролю́бие є́сть, є́гѡже и́бцыи желаю́ше залѹ́днша ѿ въеры, и се́бе пригвоз-
днша болѣ́знемъ мнѡгимъ.¹¹ Ты же, ѿ, человѣ́чъ бѣти, си́хъ вѣ́гани:
(Зл 288.) гони же пра́вду, бѣгочти, вѣ́рь, любо́вь, терпѣ́ніе, кро́тостъ:¹² подви-
занія добра́мъ по́двеномъ въеры, є́млиса за вѣ́чнѹю жи́знь, въ и́нже и
зва́нъ бы́лъ є́си, и и́сповѣ́далъ є́си добра́е и́сповѣ́даніе предъ мнѡгими си́ндѣ-
тѣли.¹³ Завѣ́щаю ти предъ бѣгомъ ѿжнвлю́щимъ вълчи́ска, и хъртому
и́сомъ си́ндѣ́тельствовавшимъ при понти́и́стѣмъ пілатѣ́е добра́е и́сповѣ́даніе:
и́сблисти ти́бѣ́ зáповѣ́дь неску́рнъ и незазорнъ, дáже до і́блѣнија гдѣ
на́шегѡ и́са хъртъ,¹⁵ є́же во своѣ вре́мена і́блѣнија бѣ́женныи и є́дніи си́льныи,
ци́рь царстви́ю́щи и гдѣ́ го́споди́телью́щи,¹⁶ є́дніи и́мѣлъ везде́ртие и во
свѣ́тѣ жи́вый и́сприступи́емъ, є́гоже и́читоже ви́дѣлъ є́сть ѿ человѣ́къ,
и́нже ви́дѣти мо́жетъ: є́мѹже чѣ́ть и́де́ржава вѣ́чнала. И́мáнь.

¹⁷ (З^л 289.) Богочтимъ въ нѣшнемъ вѣцѣ Запреций не высокомъ драговати, ниже оўповѣти на богочтво погиблющее, но на вѣ же, дающаго намъ вѣлѣбнѣи въ наслажденїе: ¹⁸ Благо дѣлати, богочтвія въ дѣлѣхъ добрыхъ, благоподѣлнвымъ быти, бѣзпечь сокровища сеѧ ѿснованїе добро въ вѣдѣщее, да пріимѣтъ вѣчнѣю жизнь. ²⁰ О, тѣмодѣе, преданїе сохранитъ исклонакъ скверныхъ вѣслобий и преислобий лжемѣннаго рѣзма: ²¹ ѿ нѣмже иѣцыи хвалащеся, ѿ вѣрѣ погребшиша. Благть изъ тобою. Аминь.



Конецъ посланію пѣромъ єже къ тѣмодѣю старай апѣла паче:
Нматъ въ себѣ глаголъ 6, началъ же церквиныхъ 12.